



南开大学历史学院

Faculty of History, Nankai University

# 近世以来中西关系史 国际学术研讨会

International Symposium on the History of Sino-Western  
Relations since Early Modern Period

## 会议手册

Conference Handbook

中国·天津

2024.6.1



# 目 录

## contents

一、会议组织 .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Conferenc Information.....	1
二、会议要览 .....	3
Agenda.....	3
三、会议议程 .....	4
Details of Agenda.....	4
四、与会人员名单 .....	12
List of participants.....	13
五、交通指南 .....	15
Traffic Safety Tips.....	18

## 一 会议组织

### Conference Information

#### (一) 主办协办单位 Sponsors

南开大学历史学院

Faculty of History, Nankai University

加拿大拉瓦尔大学人文学院

Faculty of Arts and Humanities, Laval University

比利时法语鲁汶大学政治社会学学院

Faculty of Economic, Social and Political Sciences and Communication,  
University of Louvain

#### (二) 会议组织委员会 Organizing Committee

主席 Chairman: YU Xinzhong 余新忠

委员 Members: Paul-André Dubois 杜博伟; Shenwen Li 李晟文  
Laugrand, Frédéric-Benjamin 罗刚; SUN Weiguo 孙卫国

#### (三) 会议时间 Conference Date

2024年6月1日 June 1, 2024

#### (四) 会议地点 Conference Venue

天津市南开大学历史学院天挺阁 127 会议室

Tianting Hall, Conference room 127, Faculty of History, Nankai University,  
Tianjin, China

#### (五) 会议分场 Sub-forums

分会场 1: 杜博伟、罗刚、宏雪飞、李晟文、罗诺德、张西平、宋念申、庞乃明、马光、肖玉秋、冯莉丝、秦丽、陈拓; (天挺阁, 127 会议室)

分会场 2: 欧阳哲生、汪前进、阎国栋、马晓林、陈浩、孙卫国、孟庆波、戴碧云、刘丽秋、贺梦莹、张岩、黄相辅、许国惠、杨琳。(饮冰室, 117 会议室)

Sub-forum 1 : Paul-André Dubois, Laugrand,Frédéric-Benjamin, Isabelle Henrion-Dourcy, Shenwen Li, Florian Knothe, ZHANG Xiping, SONG Nianshen, PANG Naiming, MA Guang, XIAO Yuqiu, FENG Lisi, QIN Li, CHEN Tuo; (*Tian Ting Hall, Conference room 127*)

Sub-forum 2: OUYANG Zhesheng, WANG Qianjin, YAN Guodong , MA Xiaolin, CHEN Hao, SUN Weiguo, MENG Qingbo, DAI Biyun, LIU Liqiu, HE Mengying, ZHANG Yan, HUANG Hsiang-Fu, Hui Kwok-wai, YANG Lin. (*Yin Bing Hall, Conference room 117*)

#### (六) 注意事项 **Points for Attention**

1、会议代表每人发表 15 分钟，评议人集中评议 20 分钟，剩余为自由讨论时间。

Each participant will give a speech for 15 minutes, and after the group speech is finished, the reviewers will give a speech for 20 minutes, and the remaining time will be free discussion.

2、为确保会议有序进行，请主持人把握会议用时。

In order to ensure the orderly conduct of the conference, please hold the conference time.

#### (七) 会场翻译 **Translators**

贺梦莹 HE Mengying (French)

王彩霞 WANG Caixia (French)

#### (八) 会务联络人 **Conference Staff**

会议期间，如需帮助，请联系会务人员。

If you have any requirements, please contact the conference staff.

秦 丽 13652187649      石曜瑄 18562005011

分会场一 Sub-forum 1: 王子杰 18661292372      王世龙

分会场二 Sub-forum 2: 黄欢华 15910665801      刘研博

## 二 会议要览

### Agenda

日期 Date	时间 Time	内容 Content	地点 Address	
5月31日 May 31	12:00~22:00	报到 Registration	专家楼大厅 The Hotel Lobby	
	18:00~19:30	晚餐 Dinner	专家楼三楼宴会厅 The Hotel Restaurant on the third floor	
6月1日 June 1	7:00~9:00	自助餐 Buffets	专家楼二楼餐厅 The Hotel Restaurant on the second floor	
	9:00~9:30	开幕式 Opening Ceremony	天挺阁 127 会议室 Tian Ting Hall, Conference room 127	
	9:30~9:40	合影留念 Group Photo	历史学院楼前 In front of the Faculty of History building	
	9:50~12:00	分组学术报告 (第一场) The First Panel Session	历史学院 127、117 会议室 Conference room 127/117	
	12:00~13:00	午餐 Lunch	专家楼三楼宴会厅 The Hotel Restaurant on the third floor	
	14:00~15:40	分组学术报告 (第二场) The Second Panel Session	历史学院 127、117 会议室 Conference room 127/117	
	茶歇 Tea Break (15:40~16:00)			
	16:00~17:40	分组学术报告 (第三场) The Third Panel Session	历史学院 127、117 会议室 Conference room 127/117	
	17:50~18:10	闭幕式 Closing Ceremony	历史学院 127 会议室 Tian Ting Hall, Conference room 127	
	18:20~19:30	晚餐 Dinner	专家楼三楼宴会厅 The Hotel Restaurant on the third floor	
6月2日 June 2	7:00~9:00	自助餐 Buffets	专家楼二楼餐厅 The Hotel Restaurant on the second floor	
	9:00~12:00	离会 Departure		

### 三 会议议程

#### Details of Agenda

开 幕 式（天挺阁 127 会议室）	
时 间	9:00~9:30
主 持 人	付成双 教 授 南开大学历史学院副院长
致 辞	余新忠 教 授 南开大学历史学院院长
	杜博伟 教 授 加拿大拉瓦尔大学人文学院历史系主任（法语）
合 影 留 念 9:30~9:40	

Opening Ceremony (Tianting Hall, Conference room 127)	
Time	9:00~9:30
Host	FU Chengshuang, Professor and Vice-Dean, Faculty of History, Nankai University
Speech	YU Xinzhong, Professor and Dean, Faculty of History, Nankai University
	Paul-André DUBOIS, Professor and Director of the Department of Historical Sciences, Faculty of Arts and Humanities, Laval University (French)
Group Photo (In front of the Faculty of History building) 9:30~9:40	

## 分组学术报告

### Panel Sessions

分会场一：跨文化视野下的中西关系与史实钩沉（天挺阁 127 会议室）					
场次	时间	主持人	发言人	题 目	评议人
第一场	9:50   12:00	张西平	杜博伟	十八世纪初新法兰西耶稣会传教团对中国礼仪之争的回应（法语）	宋念申
			罗 刚	从历史与跨文化的视角认知欧洲人、中国人以及越南京族人与蝙蝠的关系（法语）	
			宏雪飞	苏西·芮哈特(1868-1908): 藏人中的加拿大女传教士（法语）	
			李晟文	民国时期加拿大法裔耶稣会士在中加文化交流中的角色探析	
			罗诺德	探索帝国：法国人对中国宗教与哲学思想的认识（英语）	
午 餐（专家楼三楼宴会厅）					
第二场	14:00   15:40	李晟文	张西平	清初来华传教士德理格与康熙关系考述	肖玉秋
			宋念申	当“九州”遇见“亚洲”——重思利玛窦与卫匡国的中西地图学对话	
			庞乃明	“陈熙昌奏疏”所见粤澳史事钩沉	
			马 光	保疆卫士：近代中葡有关横琴岛的领土及海权纠纷	
茶 歇（15：40~16:00）					
第三场	16:00   17:40	庞乃明	肖玉秋	19 世纪 20—30 年代俄罗斯馆与黄寺交往事迹考	马 光
			冯莉丝	中西艺术相遇：17-18 世纪耶稣会在中国	
			秦 丽	明清阿速考	
			陈 拓	从敬一堂到共乐堂：开埠前上海天主教会的书籍刊刻	



**Sub-forum 1: Sino-Western Relations and Historical Facts Exploration  
in a Cross-Cultural Perspective  
(Tianting Hall, Conference room 127)**

Panel	Time	Host	Presenter	Title	Reviewer
The First Panel Session	9:50   12:00	ZHANG Xiping	Paul-André DUBOIS	Echoes of the quarrel over Chinese rites in the Jesuit missions of New France in the 18th century	SONG Nianshen
			Frédéric-Benjamin LAUGRAND	Une perspective historique et interculturelle pour comprendre les relations humains-chauves-souris chez les Européens, les Chinois et le Kinh du Vietnam (16-19e siècle)	
			Isabelle HENRION-DOURCY	Susie Carson Rijnhart (1868-1908): Une missionnaire canadienne parmi les Tibétains	
			Shenwen LI	Analysis of the role of Canadian French Jesuits in Sino-Canadian cultural exchange during the Republic of China	
			Florian KNOTHE	Exploring the Empire: French Perceptions of Religious and Philosophical Thought in China	

**Lunch (The Hotel Restaurant on the third floor)**

The Second Panel Session	14:00   15:40	Shenwen Li	ZHANG Xiping	A research of the relationship between Emperor Kangxi and the Italian Lazarist missionary Teodorico Pedrini who came to China in the early years of Qing Dynasty	XIAO Yuqiu
			SONG Nianshen	When "Jiu Zhou" encountered "Asia" — Rethinking the dialogue on Chinese and Western cartography by Matteo Ricci and Martino Martini	
			PANG Naiming	An Interpretation on the Historical Writing about Guangdong and Macao from "Chen Xichang's Memorandum to the Emperor"	
			MA Guang	Safeguarding Borders and Territories: Territorial and Maritime Disputes between China and Portugal over Hengqin Island in Modern Times	

**Tea Break (15:40~16:00)**

The Third Panel Session	16:00   17:40	PANG Naiming	XIAO Yuqiu	A research of the communications between the Russian Pavilion and Huang Temple in the 1820s and 1830s	MA Guang
			FENG Lisi	The Encounter between Chinese and Western Art: Jesuits in China in the Seventeenth and Eighteenth Centuries	
			QIN Li	A study on Asud(Aqsu) during the Ming and Qing Dynasties	
			CHEN Tuo	From Jingyi to Gongle Hall: Book journal of the Shanghai Catholic Church before the opening of the port	

分会场二：国际汉学与近世中西交流（饮冰室 117 会议室）

场次	时间	主持人	发言人	题 目	评议人
第一场	9:50   12:00	阎国栋	欧阳哲生	中国文化的一次成功出场——1926-1927 年胡适的欧美之行及其演讲反应	黄相辅
			马晓林	马可波罗回中国：一段近现代学术史考察	
			陈 浩	夏德与“审音勘同”方法之提出	
			孙卫国	西方有关中国古代朝贡体系学说的再省思	
			孟庆波	世界的中国知识史纲：西方汉学目录研究的意义、材料与方法	
			戴碧云	明末中西交流视域下的自然法、良知与历史观	
<b>午 餐（专家楼三楼宴会厅）</b>					
第二场	14:00   15:40	欧阳哲生	汪前进	近世中国测绘知识国际网络的三次重大变迁	陈 浩
			阎国栋	国别汉学史研究的基本问题	
			刘丽秋	俄国突厥学家卡塔诺夫的西域考察及研究	
			贺梦莹	论法国汉学家沙畹的汉学研究及其考古学训练	
<b>茶 歇（15:40~16:00）</b>					
第三场	16:00   17:40	汪前进	张 岩	一战华工“契约”问题再探——以中国为中心	马晓林
			黄相辅	追寻中国：威尔斯、中国知识分子及一部世界通史的创作（1919-1927）	
			许国惠	港英政府对新中国戏曲电影的“宽容”与反制，1953-1965	
			杨 琳	1955 年意大利两个代表团访华及其影响	

**Sub-forum 2: International Sinology and the exchange between China and the West  
in early modern period (Yinbing Hall, Conference room 117)**

<b>Panel</b>	<b>Time</b>	<b>Host</b>	<b>Presenter</b>	<b>Title</b>	<b>Reviewer</b>
The First Panel Session	9:50   12:00	YAN Guodong	OUYANG Zhesheng	A successful appearance of Chinese culture——Hu Shi's trip to Europe and the United States and his speech reaction in 1926-1927	HUANG Hsiang-Fu
			MA Xiaolin	Marco Polo back to China: a modern academic review	
			CHEN Hao	Friedrich Hirth and the proposed method of analyze the historical pronunciation of non-Chinese nouns and find the etymology of the transliteration foreign word	
			SUN Weiguo	The Western rethinking of theory of the ancient Chinese tributary system	
			MENG Qingbo	Significance, Materials, and Methods of Research on Western Sinology Bibliographies	
			DAI Biyun	Natural law, conscience and historical view under the perspective of Chinese-Western communication in the late Ming Dynasty	

**Lunch (The Hotel Restaurant on the third floor)**

The Second Panel Session	14:00   15:40	OUYANG Zhesheng	WANG Qianjin	Three major changes of International network of Chinese Surveying and Mapping Knowledge in early modern period	CHEN Hao
			YAN Guodong	Basic problems of the study of history of National Sinology	
			LIU Liqiu	Russian Turkologist Catanov's investigation and research of the Western Regions	
			HE Mengying	On the Sinology research and archaeological training of French Sinologist Emmanuel-édouard Chavannes	

**Tea Break (15:40~16:00)**

The Third Panel Session	16:00   17:40	WANG Qianjin	ZHANG Yan	Chinese Perspectives on Chinese Indentured Labourers during the First World War	MA Xiaolin
			HUANG Hsiang-Fu	In Search of China: H. G. Wells, Chinese Intellectuals, and the Making of A Universal History, 1919-1927	
			Hui Kwok-wai	“Tolerance” and Countermeasures: Responses of the Colonial government in Hong Kong to PRC-made opera films	
			YANG Lin	Visit to China by two Italian delegations in 1955 and its influence	

闭 幕 式（天挺阁 127 会议室）	
时 间	17:50~18:10
主 持 暨 学术总结	孙卫国 教 授 南开大学历史学院
致 辞	罗刚 教 授 比利时法语鲁汶大学政治社会学学院
	李晟文 教 授 加拿大拉瓦尔大学人文学院历史系

Closing Ceremony (Tiannting Hall, Conference room 127)	
Time	17:50~18:10
Host Academic Summary	SUN Weiguo, Professor , Faculty of History, Nankai University
Speech	Frédéric-Benjamin LAUGRAND , Professor, Faculty of Economic, Social and Political Sciences and Communication, University of Louvain
	Shenwen LI, Professor, Department of Historical Sciences, Faculty of Arts and Humanities, Laval University

#### 四 与会人员名单

姓 名	单位、职称
陈 浩	上海交通大学历史系副教授
陈 拓	南开大学历史学院助理研究员
杜博伟	拉瓦尔大学人文学院历史系教授、主任
戴碧云	南开大学历史学院助理研究员
付成双	南开大学历史学院教授、副院长
冯莉丝	南开大学外国语学院讲师
贺梦莹	南开大学外国语学院讲师
黄相辅	南开大学历史学院副教授
宏雪飞	拉瓦尔大学人类学系教授
马 光	澳门理工大学人文及社会科学学院副教授
马晓林	南开大学历史学院教授
孟庆波	燕山大学外国语学院副教授
罗刚	比利时法语鲁汶大学政治社会学学院教授
罗诺德	香港大学副教授及美术博物馆馆长
李晟文	拉瓦尔大学人文学院历史系教授
刘丽秋	南京理工大学外国语学院副教授
欧阳哲生	北京大学历史学系教授
庞乃明	南开大学历史学院教授
秦 丽	南开大学历史学院副教授
宋念申	清华大学人文与社会科学高等研究所、人文学院历史系教授
孙卫国	南开大学历史学院教授
汪前进	中国科学院大学人文学院科学史系教授
王彩霞	南开大学外国语学院副教授
肖玉秋	南开大学历史学院教授
许国惠	香港教育大学人文学院助理教授
阎国栋	南开大学外国语学院教授、院长
杨 琳	南开大学外国语学院副教授
余新忠	南开大学历史学院教授、院长
张西平	北京语言大学特聘教授，北京外国语大学教授
张 岩	南开大学历史学院副教授

## List of participants

Name	Unit, Title
CHEN Hao	Associate Professor, History Department, Shanghai Jiao Tong University
CHEN Tuo	Assistant Fellow, Faculty of History, Nankai University
DAI Biyun	Assistant Fellow, Faculty of History, Nankai University
Paul-André DUBOIS	Professor and Director of the Department of Historical Sciences, Faculty of Arts and Humanities, IPAC, Laval University
FENG Lisi	Lecturer, School of Foreign Studies, Nankai University
Florian KNOTHE	Associate Professor and Museum Director, The University of Hong Kong
FU Chengshuang	Professor and Vice-Dean, Faculty of History, Nankai University
HE Mengying	Lecturer, School of Foreign Studies, Nankai University
HUANG Hsiang-Fu	Associate professor, School of Foreign Studies, Nankai University
HUI Kwok-wai	Assistant Professor, Faculty of Humanities, Hong Kong University of Education
Isabelle HENRION-DOURCY	Professor, Department of Anthropology, IPAC, Laval University
MA Guang	Associate Professor, Faculty of Humanities and Social Sciences, Macao Polytechnic University
MA Xiaolin	Professor, Faculty of History, Nankai University
MENG Qingbo	Associate Professor, School of Foreign Studies, Yanshan University
Frédéric-Benjamin LAUGRAND	Professor, Faculty of Economic, Social and Political Sciences and Communication, University of Louvain



Shenwen LI	Professor, Department of Historical Sciences, Faculty of Arts and Humanities, CELAT, IPAC, Laval University
LIU Liqu	Associate Professor, School of Foreign Studies Studies, Nanjing University of Science and Technology
OUYANG Zhesheng	Professor, Department of History, Peking University
PANG Naiming	Professor, Faculty of History, Nankai University
QIN Li	Associate professor, Faculty of History, Nankai University
SONG Nianshen	Professor, Tsinghua Institute for Advanced Study in Humanities and Social Sciences, Department of History, School of Humanities, Tsinghua University
SUN Weiguo	Professor, Faculty of History, Nankai University
WANG Qianjin	Professor, Department of History of Science, School of Humanities, University of Chinese Academy of Sciences
WANG Caixia	Associate professor, School of Foreign Studies, Nankai University
XIAO Yuqiu	Professor, Faculty of History, Nankai University
YAN Guodong	Professor and Dean, School of Foreign Studies, Nankai University
YANG Lin	Associate professor, School of Foreign Studies, Nankai University
YU Xinzong	Professor and Dean, Faculty of History, Nankai University
ZHANG Xiping	Distinguished Professor, Beijing Language and Culture University, Professor, Beijing Foreign Studies University
ZHANG Yan	Associate professor, Faculty of History, Nankai University

## 五 交通指南

尊敬的与会学者：

您好！

感谢您对近世以来中西关系史国际学术研讨会的大力支持，本次会议于2024年6月1日在南开大学津南校区历史学院举办，住宿地点为南开大学津南校区专家楼。根据您的到达站点，您可以选择以下方式到达住宿地点：

### （一）到达天津站

- 乘坐地铁3号线（天津站地铁站上车，开往南站方向）至红旗南路，站内换乘地铁6号线（开往渌水道方向），在渌水道站换乘地铁6号线二期（开往咸水沽西方向），至南开大学津南校区站A口下车，步行1.2千米即可到达。
- 乘坐网约车或出租车，全程约40分钟，约50元。

### （二）到达天津南站

- 乘坐地铁3号线（南站地铁站上车，开往小淀方向）至红旗南路，换乘地铁6号线（开往渌水道方向），在渌水道站换乘地铁6号线二期（开往咸水沽西方向），至南开大学津南校区站A口下车，步行1.2千米即可到达。
- 乘坐网约车或出租车，全程约50分钟，约80元。

### （三）到达天津西站

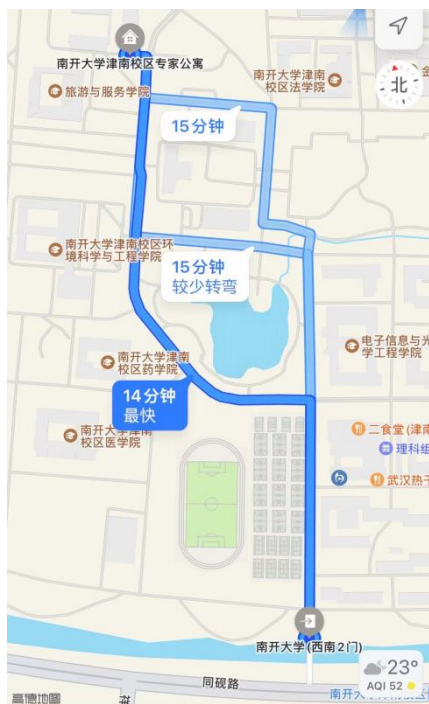
- 乘坐地铁6号线（西站地铁站上车，开往渌水道方向），在渌水道站换乘地铁6号线二期（开往咸水沽西方向），至南开大学津南校区站A口下车，步行1.2千米即可到达。
- 乘坐网约车或出租车，全程约60分钟，约80元。

### （四）到达滨海国际机场

- 乘坐地铁2号线（滨海国际机场地铁站上车，开往曹庄方向），在靖江路站站内换乘地铁5号线（开往李七庄南方向），在文化中心站换乘地铁6号（开

往淶水道方向)，在淶水道站换乘地铁 6 号线二期（开往咸水沽西方向），至南开大学津南校区站 A 口下车，步行 1.2 千米即可到达。

- 乘坐网约车或出租车，全程约 35 分钟，约 60 元。
- 如您选择乘地铁到达南开大学津南校区西南门，可参考下图到达专家公寓：



- 如您乘出租车到达南开大学津南校区西门，可参考下图到达专家公寓：



➤ 如您乘出租车到达南开大学津南校区西北门，可参考下图到达专家公寓：



## Traffic Safety Tips

Dear attending scholars

Thank you for your support of the International Symposium on the History of Sino-Western Relations since Early Modern Period. This conference will be held on June 1, 2024 at the Faculty of History, Nankai University's Jinnan Campus, with accommodation at Expert Apartment. Based on your destination, you can choose the following ways to reach your accommodation:

### (1) Arriving at Tianjin Station

Take Subway Line 3 (from Tianjin Station Subway Station, heading towards South Station) to Hongqi South Road, transfer to Subway Line 6 (heading towards Lushui Channel) at Lushui Channel Station, transfer to Subway Line 6 Phase II (heading towards Xianshui Gu West), get off at Exit A of Nankai University Jinnan Campus Station, and walk 1.2 kilometers to reach it.

Taking ride hailing services or taxis, the entire journey takes about 40 minutes and costs about 50 yuan.

### (2) Arriving at Tianjin South Station

Take Subway Line 3 (getting on at South Station Subway Station, heading towards Xiaodian) to Hongqi South Road, transfer to Subway Line 6 (heading towards Lushuidao), transfer to Subway Line 6 Phase II (heading towards Xianshui Gu West) at Lushuidao Station, get off at Exit A of Nankai University Jinnan Campus Station, and walk 1.2 kilometers to reach it.

Taking ride hailing services or taxis, the entire journey takes about 50 minutes and costs about 80 yuan.

### (3) Arriving at Tianjin West Station

Take Subway Line 6 of the subway (getting on at West Station subway station, heading towards Lushuidao), transfer to Line 6 Phase II of the subway at Lushuidao

Station (heading towards Xianshui Gu West), get off at Exit A of Nankai University Jinnan Campus Station, and walk 1.2 kilometers to reach it.

Taking ride hailing services or taxis, the entire journey takes about 60 minutes and costs about 80 yuan.

#### (4) Arriving at Binhai International Airport

Take Subway Line 2 (from Binhai International Airport Subway Station, heading towards Caozhuang), transfer to Subway Line 5 (heading south of Liqizhuang) at Jingjiang Road Station, transfer to Subway Line 6 (heading towards Lushuidao) at Cultural Center Station, transfer to Subway Line 6 Phase II (heading west of Xianshui Gu) at Lushuidao Station, and get off at Exit A of Nankai University Jinnan Campus Station. Walk 1.2 kilometers to reach the destination.

Taking ride hailing services or taxis, the entire journey takes about 35 minutes and costs about 60 yuan.



